

QUICK START GUIDE



552396A

Rogowski Sensor Integrator

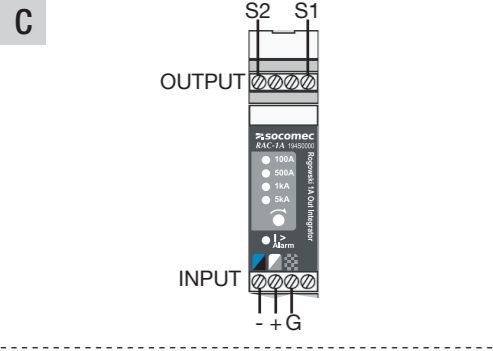
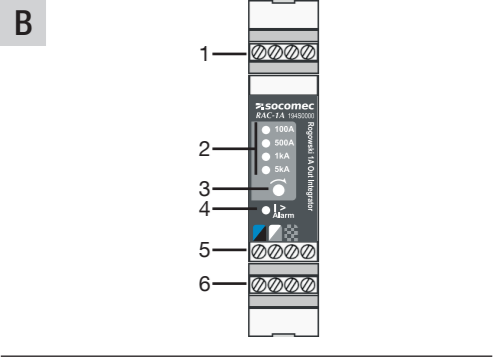
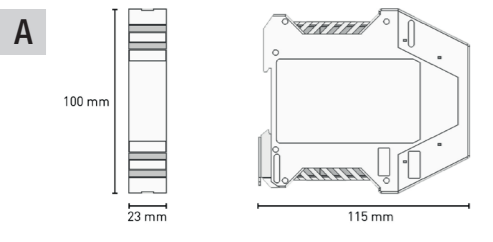
RAC-1A

CORPORATE HQ CONTACT: SOCOMEC SAS,
1-4 RUE DE WESTHOUSE,
67235 BENFELD, FRANCE.

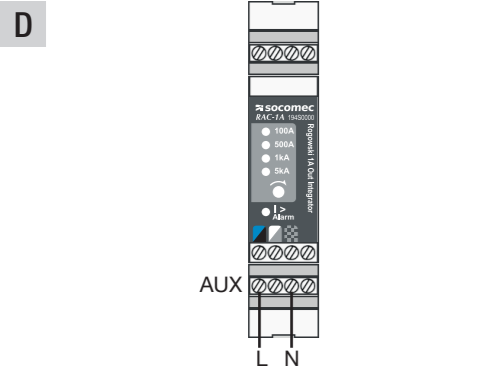
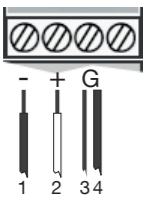
Non contractual document.

© 2023, Socomec SAS. All rights reserved.

socomec
Innovative Power Solutions



INPUT DETAIL



EN
FR
DE
ES
IT

CE
UK
CA

EN ROGOWSKI SENSOR INTEGRATOR

INTRODUCTION

The manual is intended only for qualified, professional and skilled technicians, authorised to act in accordance with the safety standards provided for the electrical installations. This person must have appropriate training and wear suitable Personal Protective Equipment.

⚠ WARNING! It is strictly forbidden for anyone who does not have the above-mentioned requires to install or use the product.

⚠ WARNING! Instrument installation and connection must be carried out only by qualified professional staff. Switch off the voltage before instrument installation.

It is forbidden to use the product for purposes other than intended ones, specified in this manual.

OVERVIEW

RAC-1A can be combined with RGW-XX Rogowski sensor series. It can be used with any type of energy meter, power analyser, etc. with 1 A CT input for current measurement.

Refer to picture B:

1. AC output terminal
2. Full scale green LEDs. When ON, the relevant full scale is set
3. Full scale selection ● key
4. Output overload red LED (> alarm)
5. Rogowski sensor input terminal
6. Auxiliary power supply terminal

MEASUREMENT INPUTS & OUTPUTS

Refer to picture C.

OUTPUT: 1 A RMS AC output. Connect **S1** and **S2** terminals to the external device.

INPUT: RGW-XX Rogowski sensor input:

1. BLUE/BLACK wire (-)
2. WHITE wire (+)
3. Shield (G)
4. Grounding (G)

POWER SUPPLY

⚠ WARNING! Install a circuit breaker or an over-current device (eg. 500 mA T type fuse) between the instrument power supply input and the electrical system.

Before connecting the instrument to the network, check that the network voltage corresponds to the instrument power supply value (85...265 VAC). Make the connections as shown in picture D.

At instrument switching on, the selected full scale LED and the > alarm LED will be ON. After about 2 s, the > alarm LED will be OFF and the instrument will be ready to use.

FULL SCALE SELECTION

After instrument installation and first switching ON, select the full scale value by ● key, according to the used Rogowski sensor. Press once to select the next full scale value.

The selected full scale is saved, and at power OFF/ON cycle the previously selected full scale is recovered.

OUTPUT OVERLOAD STATUS

⚠ WARNING! The instrument output may get overloaded. If this event occurs, it is suggested to select an higher full scale.

⚠ WARNING! After 10 s from the overload occurs, the instrument output is automatically disabled for safety.

The instrument output is in overload status everytime the 1.6 A peak value is reached.

When this event occurs, the instrument reacts as follows:

1. The > alarm LED starts to blink for 10 s about. During this period, the output accuracy is not guaranteed.
2. After that, if the overload continues, the > alarm LED will be ON fixed and the output will be automatically disabled.
3. After 30 s, the instrument will check the overload status: if it continues, the output remains disabled and the > alarm LED remains ON; if it ends, the output is automatically enabled and the > alarm LED switches OFF.

MAINTENANCE

Refer to the following instructions carefully for the product maintenance.

- Keep the product clean and free of surface contamination.
- Clean the product with a soft cloth damp with a water and neutral soap. Avoid to use corrosive chemical products, solvents or aggressive detergents.
- Make sure the product is dry before further use.
- Do not use or leave the product in particularly dirty or dusty environments.

FR INTÉGRATEUR DE CAPTEUR ROGOWSKI

INTRODUCTION

Ce manuel est destiné aux professionnels, ou techniciens qualifiés, autorisés à agir en conformité avec les normes de sécurité relatives aux installations électriques. Ces personnes doivent porter les équipements de protection individuels nécessaires.

⚠ ATTENTION! Il est strictement interdit pour quiconque n'ayant pas les agréments requis d'installer ou d'utiliser le produit.

⚠ ATTENTION! La mise en service et le raccordement du produit ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. L'arrivée en tension doit être interrompue avant toute action sur l'appareil.

Il est interdit d'utiliser le produit pour des applications différentes de celles pour lesquels il a été construit, non spécifiées dans ce manuel.

VUE D'ENSEMBLE

Le RAC-1A peut être combiné avec la Série de capteurs RGW-XX Rogowski. Il peut être utilisé avec tout type de compteur d'énergie, analyseur de puissance, etc. avec une entrée TC 1 A pour la mesure du courant.

Voir la figure B :

1. Borne de sortie AC
2. LED vertes de pleine échelle. La LED de la pleine échelle réglée reste allumée
3. Bouton ● pour sélectionner la pleine échelle
4. LED rouge de surcharge de sortie (> alarm)
5. Borne d'entrée du capteur Rogowski
6. Borne d'alimentation auxiliaire

ENTRÉES ET SORTIES DE MESURE

Voir la figure C.

OUTPUT: sortie AC 1 A RMS. Connecter les bornes **S1** et **S2** à l'appareil externe.

INPUT: entrées des capteurs RGW-XX Rogowski :

1. Fil BLEU/NOIR (-)
2. Fil BLANC (+)
3. Blindage (G)
4. Mise à la terre (G)

ALIMENTATION

⚠ ATTENTION! Installer un disjoncteur ou une protection (ex. fusible type T de 500 mA) entre l'alimentation de l'appareil et le réseau électrique.

Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifier que la tension réseau correspond à la valeur indiquée sur l'appareil (85...265 VAC). Effectuer les connexions comme indiqué sur la figure D.

Lors de la mise en marche de l'appareil, la LED pleine échelle sélectionnée et la LED > alarm seront allumées. Après environ 2 s, la LED > alarm s'éteindra et l'appareil sera prêt à être utilisé.

SELECTION DE LA PLEINE ECHELLE

Après l'installation de l'appareil et la première mise en marche, sélectionner la valeur de pleine échelle par la touche ●, en fonction du capteur Rogowski utilisé. Appuyer une fois pour sélectionner la valeur de pleine échelle suivante.

La pleine échelle sélectionnée est mémorisée de manière à être réinitialisée à chaque fois que l'appareil est mis hors / sous tension.

ETAT DE SURCHARGE DE SORTIE

⚠ ATTENTION! La sortie de l'appareil peut être surchargée. Si cet événement se produit, il est recommandé de sélectionner une pleine échelle plus élevée.

⚠ ATTENTION! Après 10 s depuis la surcharge, la sortie de l'appareil est automatiquement désactivée pour des raisons de sécurité.

La sortie de l'appareil est en état de surcharge chaque fois que la valeur de crête de 1.6 A est atteinte.

Lorsque cet événement se produit, l'appareil réagit comme suit:

1. La LED > alarm commence à clignoter pour environ 10 s. Pendant cette période, la précision de la sortie n'est pas garantie.
2. Puis, si la surcharge persiste, la LED > alarm s'allumera en continu et la sortie sera automatiquement désactivée.
3. Après 30 s, l'appareil vérifie l'état de surcharge: si elle persiste, la sortie reste désactivée et la LED > alarm reste allumée; s'il se termine, la sortie est automatiquement activée et la LED > alarm s'éteint.

MAINTENANCE

Pour l'entretien correct du produit, se référer aux instructions suivantes.

- Garder le produit propre et hors de portée de surfaces de contamination.
- Nettoyer le produit avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau. Éviter d'utiliser des produits corrosifs, des solvants ou des détergents.
- S'assurer que le produit soit sèche avant toute utilisation.
- Ne pas utiliser le produit dans des environnements sales ou poussiéreux.

DE ROGOWSKI-SENSOR INTEGRATOR

VORWORT

Dieses Handbuch ist nur für Fachtechniker mit einer elektrotechnischen Ausbildung bestimmt. Die ortsüblichen Vorschriften, Richtlinien, Bestimmungen und Sicherheitsstandard sind einzuhalten. Dieser Techniker muss entsprechend geschult werden und geeignete Schutzrüstung tragen.

⚠ WARNHINWEIS! Es ist jeder Person untersagt, die die oben genannten Anforderungen nicht erfüllt, das Gerät zu installieren oder zu verwenden.

⚠ WARNHINWEIS! Geräte-Installation und Verdrahtung Dicht dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Tätigkeit am Gerät muß die Versorgung getrennt werden.

Es ist verboten, das Produkt für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke zu verwenden.

ÜBERSICHT

RAC-1A kann mit RGW-XX Rogowski-Sensorserie kombiniert werden. Es kann mit jeder Art von Energiezähler, Leistungsanalysator usw. mit 1 A IW-Eingang für die Strommessung verwendet werden.

Siehe Bild B:

1. AC-Ausgangsklemme
2. Grüne LEDs des Skalenendwerts. Das LED des eingestellten Skalenendwerts wird ausleuchten
3. ●-Taste zur Auswahl des Skalenendwerts
4. Rotes LED zur Überlastung des Ausganges (> alarm)
5. Rogowski Sensoreingangsklemme
6. Hilfsspannungsklemme

MESSUNG EINGÄNGE UND AUSGÄNGE

Siehe Bild C.

OUTPUT: 1 A RMS AC-Ausgang. Verbinden Sie die Klemmen **S1** und **S2** mit dem externen Gerät.

INPUT: RGW-XX Rogowski-Sensorserie-Spuleneingang:

1. BLAU/SCHWARZ Kabel (-)
2. WEIß Kabel (+)
3. Schirm (G)
4. Erdung (G)

HILFSSPANNUNG

⚠ WARNHINWEIS! Es muß ein Auftrenner oder eine Überstromvorrichtung (z.B. 500 mA Sicherung Typ T) zwischen der Geräteversorgung und der elektrischen Anlage installiert werden.

Vor dem Verbinden des Geräts mit dem Netz überprüfen, dass die Netzspannung dem am Gerät angeführten Wert entspricht (85...265 VAC). Verbinden Sie wie im Bild D angezeigt. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchten die LED des ausgewählten Skalenendwerts und die LED > alarm auf. Nach ca. 2 s erlischt die LED > alarm und das Gerät ist betriebsbereit.

AUSWAHL DER SKALA

Wählen Sie nach der Installation des Gerätes beim ersten Start mit der ● -Taste den Skalenendwert aus, wobei Sie die verwendete Rogowski-Sensor berücksichtigen. Drücken Sie die Taste einmal, um den nächsten Skalenendwert auszuwählen.

Der ausgewählte Skalenendwert wird so gespeichert, dass er bei jedem Ein- und Ausschalten des Gerätes zurückgesetzt werden kann.

ÜBERLASTUNGSZUSTAND DES AUSGANGS

⚠ WARNHINWEIS! Der Ausgang des Gerätes kann überlastet werden. In diesem Fall wird empfohlen, einen höheren Skalenendwert zu wählen.

⚠ WARNHINWEIS! 10 s nach der Überlastung wird der Geräteausgang aus Sicherheitsgründen automatisch deaktiviert.

Der Geräteausgang befindet sich jedes Mal im Überlaststatus, wenn der Spitzenwert von 1.6 A erreicht wird.

Wenn dieses Ereignis eintritt, reagiert das Gerät wie folgt:

1. Die LED > alarm beginnt ungefähr 10 s lang zu blinken. Während dieser Zeit ist die Ausgabegenauigkeit nicht garantiert.
2. Wenn danach die Überlastung anhält, leuchtet die LED > alarm dauerhaft und der Ausgang wird automatisch deaktiviert.
3. Nach 30 s überprüft das Gerät den Überlaststatus: Wenn es fortgesetzt wird, bleibt der Ausgang deaktiviert und die LED > alarm leuchtet weiter. Wenn es zu Ende gekommen ist, wird der Ausgang automatisch aktiviert und die LED > alarm erlischt.

WARTUNG

Beachten Sie die folgenden Hinweise für die Produktwartung.

- Halten Sie das Produkt sauber und frei von Verunreinigungen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen feuchten Tuch mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel. Vermeiden Sie ätzende chemische Produkte, Lösungsmittel und aggressive Reinigungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der weiteren Verwendung trocken ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in schmutzigen oder staubigen Bereichen.

ES INTEGRADOR DE SENSOR ROGOWSKI

INTRODUCCIÓN

El manual está destinado exclusivamente a técnicos cualificados, profesionales y expertos autorizados para actuar de acuerdo con las normas de seguridad previstas en las instalaciones eléctricas. Esta persona debe tener una formación adecuada y llevar equipo adecuado de protección personal individual.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Está estrictamente prohibido para cualquier persona que no se haya mencionado anteriormente instalar o utilizar el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! La instalación y la conexión del producto deben ser realizados por profesionales cualificados. Desconectar la tensión antes de intervenir en el instrumento.

Está prohibido el uso del producto para fines distintos a los previstos que se especifican en este manual.

VISIÓN GENERAL

RAC-1A se puede combinar con serie de sensores Rogowski RGW-XX. Se puede utilizar con cualquier tipo de contador de energía, analizador de redes, etc. con entrada de TA de 1 A para medida de corriente.

Ver figura B:

1. Terminal de salida CA
2. LED verdes de fondo escala. El LED del fondo escala ajustado permanece encendido
3. Tecla ● para seleccionar el fondo escala
4. LED rojo de sobrecarga de salida (> alarm)
5. Terminal de entrada del sensor Rogowski
6. Terminal de alimentación auxiliar

ENTRADAS Y SALIDAS DE MEDIDA

Ver figura C.

OUTPUT: Salida CA de 1 A RMS. Conecte los terminales **S1** y **S2** al dispositivo externo.

INPUT: Entradas de sensores RGW-XX Rogowski:

1. Hilo AZUL/NEGRO (-)
2. Hilo BLANCO (+)
3. Blindaje (G)
4. Toma de tierra (G)

ALIMENTACIÓN

⚠ ¡ADVERTENCIA! Instale un disyuntor o un dispositivo de sobrecorriente (por ej: fusible tipo T de 500 mA) entre la fuente de alimentación y el sistema eléctrico.

Antes de conectar el instrumento a la red, compruebe que la tensión de red corresponda al valor mostrado en el instrumento (85...265 VCA).

Realice las conexiones como se muestra en la figura D.

Al encender el instrumento, el LED de fondo escala seleccionado y el LED > alarm estarán encendidos. Después de aproximadamente 2 s, el LED > alarm se apagará y el instrumento estará listo para usarse.

SELECCIÓN DE FONDO ESCALA

Después de la instalación del instrumento y el primer encendido, seleccione el valor de fondo escala con la tecla ●, teniendo en cuenta el sensor rogowski en uso. Presione el botón una vez para seleccionar el siguiente valor de fondo escala.

El fondo escala seleccionado se memoriza de tal manera que se puede restablecer cada vez que se apaga/enciende el instrumento.

ESTADO DE SOBRECARGA DE SALIDA

⚠ ¡ADVERTENCIA! La salida del instrumento puede sobrecargarse. Si ocurre este evento, se sugiere seleccionar un fondo escala más alto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Después de 10 s desde que ocurre la sobrecarga, la salida del instrumento se desactiva automáticamente por seguridad.

La salida del instrumento está en estado de sobrecarga cada vez que se alcanza el valor pico de 1.6 A.

Cuando ocurre este evento, el instrumento reacciona de la siguiente manera:

1. El LED > alarm comienza a parpadear durante 10 s aproximadamente. Durante este período, no se garantiza la precisión de salida.
2. Después, si la sobrecarga continúa, el LED > alarm estará encendido fijo y la salida se desactivará automáticamente.
3. Después de 30 s, el instrumento verificará el estado de sobrecarga: si continúa, la salida permanece deshabilitada y el LED > alarm permanece encendido; si finaliza, la salida se habilita automáticamente y el LED > alarm se apaga.

MANTENIMIENTO

Consulte las siguientes instrucciones para el mantenimiento del producto.

- Mantenga el producto limpio y libre de suciedad en la superficie.
- Limpie el producto con un paño suave humedecido con agua y jabón neutro. Evite el uso de productos químicos corrosivos, disolventes o detergentes agresivos.
- Asegúrese de que el producto esté seco antes de su uso.
- No utilice ni deje el producto en entornos particularmente sucios o polvorientos.

IT INTEGRATORE DI SENSORI ROGOWSKI

PREMESSA

Questo manuale è destinato esclusivamente ad una figura professionale provvista di una qualifica tecnica specifica, che autorizzi ad operare secondo gli standard di sicurezza previsti per le installazioni elettriche. Tale figura deve inoltre possedere un addestramento agli interventi basilari di pronto soccorso, ed essere munita di adeguati Dispositivi di Protezione Individuale.

⚠ AVVERTIMENTO! E' fatto divieto assoluto di installare ed utilizzare il prodotto a chiunque non sia in possesso delle caratteristiche sopra elencate.

⚠ AVVERTIMENTO! L'installazione e il collegamento del prodotto deve essere eseguita da figure professionalmente qualificate. Togliere la tensione prima di intervenire sullo strumento.

E' assolutamente proibito utilizzare il prodotto per usi differenti da quelli per cui è stato costruito, desumibili dal contenuto del presente manuale.

PANORAMICA

RAC-1A può essere abbinato alle serie di sensori Rogowski RGW-XX. Può essere utilizzato con qualsiasi tipo di contatore di energia, analizzatore, ecc. con ingresso TA 1 A per la misura della corrente.

Vedere figura B:

1. Morsetto di uscita CA
2. LED verdi di fondoscala. Rimane acceso il LED del fondoscala impostato
3. Tasto ● per la selezione del fondoscala
4. LED rosso di sovraccarico dell'uscita (> alarm)
5. Morsetto d'ingresso del sensore Rogowski
6. Morsetto di alimentazione ausiliaria

INGRESSI E USCITE DI MISURA

Vedere figura C.

OUTPUT: uscita CA 1 A RMS. Collegare i morsetti **S1** e **S2** allo strumento esterno.

INPUT: RGW-XX Ingressi sensori Rogowski:

1. Fio BLU/NERO (-)
2. Fio BIANCO (+)
3. Schermo (G)
4. Messa a terra (G)

ALIMENTAZIONE

⚠ AVVERTIMENTO! Installare un disgiuntore o un dispositivo di sovracorrente (es. fusibile tipo T da 500 mA) tra l'alimentazione ausiliaria dello strumento e l'impianto elettrico.

Prima di collegare lo strumento alla rete, verificare che la tensione di rete corrisponda al valore riportato sullo strumento (85...265 VCA).

Effettuare i collegamenti come mostrato in figura D.

All'accensione dello strumento si illumineranno il LED del fondoscala selezionato e il LED > alarm. Dopo circa 2 s, il LED > alarm si spegnerà e lo strumento sarà pronto per l'uso.

SELEZIONE DEL FONDOSCALA

Dopo aver installato lo strumento, alla prima accensione selezionare con il tasto ● il valore di fondoscala, tenendo in considerazione il sensore di Rogowski in uso. Premere una volta il tasto per selezionare il valore di fondoscala successivo.

Il fondoscala selezionato viene memorizzato in modo tale da essere ripristinato ogni volta che lo strumento viene spento/accesso.

STATO DI SOVRACCARICO DELL'USCITA

⚠ AVVERTIMENTO! L'uscita dello strumento potrebbe andare in sovraccarico. Se questo avviene, si consiglia di selezionare un fondoscala superiore.

⚠ AVVERTIMENTO! Trascorsi 10 s da quando si è verificato il sovraccarico, l'uscita dello strumento viene automaticamente disabilitata per sicurezza.

L'uscita dello strumento è in stato di sovraccarico ogni volta che viene raggiunto il valore di picco 1.6 A.

Cuando quest'evento si verifica, lo strumento reagisce come segue:

1. Il LED > alarm inizia a lampeggiare per circa 10 s. Durante questo periodo, la precisione dell'uscita non è garantita.
2. Successivamente, se il sovraccarico persiste, il LED > alarm si accenderà fissa e l'uscita verrà disabilitata automaticamente.
3. Dopo 30 s, lo strumento verifica lo stato di sovraccarico: se persiste, l'uscita rimane disabilitata e il LED > alarm rimane acceso; se termina, l'uscita viene automaticamente abilitata e il LED > alarm si spegne.

MANUTENZIONE

Per la corretta cura del prodotto, leggere attentamente le seguenti indicazioni.

- Tenere la sonda sempre pulita e libera da contaminazioni superficiali.
- Pulire il prodotto con un panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro. Evitare di usare prodotti chimici corrosivi, solventi o detergenti aggressivi.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto sia completamente asciutto.
- Non utilizzare o lasciare il prodotto in ambienti particolarmente sporchi.

TECHNICAL FEATURES

NOTE: For any doubt on the installation procedure or on product application, please contact our technical services or our local distributor.

| POWER SUPPLY | |
|----------------------------|--|
| Type | Auxiliary |
| Range | 85 ... 265 VAC, 50/60 Hz |
| Consumption | 6.5 VA typical 20 VA max in overload condition |
| Safety | 300 V CAT III |
| ELECTRICAL CHARACTERISTICS | |
| Input | 100mV/kA@50Hz (RMS values) with RGW-XX Rogowski sensor |
| AC output | 1 A RMS @ selected full scale |
| Crest factor | 2 |
| Selectable scales | Standard values: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Refer to the values indicated on the product label |
| Bandwidth | 40 – 3200 Hz |
| Accuracy | 1% at full scale 1.5% at 5% full scale |
| Phase error | < 0.1° with 40 ... 150 Hz range < 1° with 150 ... 1000 Hz range < 2° with 1000 ... 3200 Hz range |
| ENVIRONMENTAL CONDITIONS | |
| Operating temperature | -25 ... +55°C |
| Storage temperature | -25 ... +70°C |
| Relative humidity | 0 ... 80% |
| MECHANICAL CHARACTERISTICS | |
| Material | Plastic enclosure |
| Protection degree | IP20 |
| Size and weight | 115x100x23 mm, approx. 122 g |
| Installation and use | Indoor |
| COMPLIANCE | |
| Directives | 2014/35/EU, 2011/65/EU |
| Safety | IEC/EN 61010-1:2010-10 |
| EMC | IEC/EN 61326-1:2012 |

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

NOTE: En cas de doute sur la procédure d'installation ou d'utilisation du produit, contactez nos services techniques ou notre distributeur local.

| ALIMENTATION | |
|------------------------------|--|
| Type | Auxiliaire |
| Plage | 85 ... 265 VAC, 50/60 Hz |
| Consommation | 6.5 VA typique 20 VA max en condition de surcharge |
| Sécurité | 300 V CAT III |
| CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES | |
| Entrée | 100mV/kA@50Hz (valeurs RMS) avec le capteur Rogowski RGW-XX |
| Sortie AC | 1 A RMS @ pleine échelle sélectionnée |
| Facteur de crête | 2 |
| Échelles sélectionnables | Valeurs standard: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Se référer aux valeurs sur l'étiquette du produit |
| Amplitude | 40 – 3200 Hz |
| Précision | 1 % à pleine échelle 1,5 % à 5 % de la pleine échelle |
| Erreur de phase | < 0.1° avec plage 40 ... 150 Hz < 1° avec plage 150 ... 1000 Hz < 2° avec plage 1000 ... 3200 Hz |
| CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES | |
| Température d'utilisation | -25 ... +55°C |
| Température de stockage | -25 ... +70°C |
| Humidité relative | 0 ... 80% |
| CARACTERISTIQUES MECANIQUES | |
| Matériau | Boîtier en plastique |
| Degré de protection | IP20 |
| Dimension et poids | 115x100x23 mm, 122 g environ |
| Installation et utilisation | Interne |
| CONFORMITE | |
| Directives | 2014/35/EU, 2011/65/EU |
| Sécurité | IEC/EN 61010-1:2010-10 |
| CEM | IEC/EN 61326-1:2012 |

TECHNISCHE DATEN

ANMERKUNG: Bei Fragen zur Installation oder Produktanwendung, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Kundendienst.

| STROMVERSORGUNG | |
|----------------------------|---|
| Typ | Hilfsspannung |
| Bereich | 85 ... 265 VAC, 50/60 Hz |
| Verbrauch | 6.5 VA typisch 20 VA max im Überlastzustand |
| Sicherheit | 300 V CAT III |
| ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN | |
| Eingang | 100mV/kA@50Hz (RMS-Werte) mit RGW-XX Rogowski-Sensor |
| AC Ausgang | 1 A RMS @ ausgewählter Skalenendwert |
| Crest-Faktor | 2 |
| Wählbare Skalen | Standardwerte: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Beziehen Sie sich auf den Werten des Typenschildes |
| Bandbreite | 40 – 3200 Hz |
| Genauigkeit | 1% bei Vollausschlag 1,5 % bei 5 % Vollausschlag |
| Phasenfehler | < 0.1° mit 40 ... 150 Hz Bereich < 1° mit 150 ... 1000 Hz Bereich < 2° mit 1000 ... 3200 Hz Bereich |
| UMWELTBEDINGUNGEN | |
| Betriebstemperatur | -25 ... +55°C |
| Lagertemperatur | -25 ... +70°C |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 0 ... 80% |
| MECHANISCHE EIGENSCHAFTEN | |
| Material | Kunststoffgehäuse |
| Schutzgrad | IP20 |
| Abmessung und Gewicht | 115x100x23 mm, ca. 122 g |
| Installation und Benutzung | Innenraum |
| KONFORMITÄT | |
| Richtlinien | 2014/35/EU, 2011/65/EU |
| Sicherheit | IEC/EN 61010-1:2010-10 |
| EMV | IEC/EN 61326-1:2012 |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

NOTA: Para cualquier duda sobre el procedimiento de instalación o en la aplicación del producto, contacte nuestro servicio técnico o el distribuidor local.

| ALIMENTACIÓN | |
|-------------------------------|--|
| Tipo | Auxiliar |
| Rango | 85 ... 265 VCA, 50/60 Hz |
| Consumo | 6.5 VA típico 20 VA máx en condición de sobrecarga |
| Seguridad | 300 V CAT III |
| CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS | |
| Entrada | 100mV/kA@50Hz (valores RMS) con Sensor Rogowski RGW-XX |
| Salida CA | 1 A RMS @ fondo escala seleccionado |
| Factor de cresta | 2 |
| Escalas seleccionables | Valores estándar: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Consulte los valores indicados en la etiqueta del producto |
| Amplitud | 40 – 3200 Hz |
| Precisión | 1% a escala completa 1,5 % al 5 % de escala completa |
| Error de fase | < 0.1° con rango 40 ... 150 Hz < 1° con rango 150 ... 1000 Hz < 2° con rango 1000 ... 3200 Hz |
| CONDICIONES AMBIENTALES | |
| Temperatura de funcionamiento | -25 ... +55°C |
| Temperatura de almacenaje | -25 ... +70°C |
| Humedad relativa | 0 ... 80% |
| CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS | |
| Material | Contenedor de plástico |
| Grado de protección | IP20 |
| Dimensión y peso | 115x100x23 mm, aprox. 122 g |
| Instalación y uso | Interior |
| CONFORMIDAD | |
| Directivas | 2014/35/EU, 2011/65/EU |
| Seguridad | IEC/EN 61010-1:2010-10 |
| CEM | IEC/EN 61326-1:2012 |

CARATTERISTICHE TECNICHE

NOTA: Per qualsiasi dubbio sulla procedura d'installazione o sull'uso del prodotto, contattare l'assistenza tecnica oppure il distributore locale.

| ALIMENTAZIONE | |
|------------------------------|--|
| Tipo | Auxiliaria |
| Intervallo | 85 ... 265 VCA, 50/60 Hz |
| Consumo | 6.5 VA tipico 20 VA max in condizione di sovraccarico |
| Sicurezza | 300 V CAT III |
| CARATTERISTICHE ELETTRICHE | |
| Ingresso | 100mV/kA@50Hz (valori RMS) con Sensore Rogowski RGW-XX |
| Uscita CA | 1 A RMS @ fondoscala selezionato |
| Fattore di cresta | 2 |
| Scale selezionabili | Valori standard: 100 A, 500 A, 1000 A, 5000 A Fare riferimento ai valori indicati sull'etichetta prodotto |
| Ampiezza | 40 – 3200 Hz |
| Precisione | 1% a fondo scala 1,5% al 5% del fondo scala |
| Errore di fase | < 0.1° con intervallo 40 ... 150 Hz < 1° con intervallo 150 ... 1000 Hz < 2° con intervallo 1000 ... 3200 Hz |
| CONDIZIONI AMBIENTALI | |
| Temperatura di funzionamento | -25 ... +55°C |
| Temperatura di stoccaggio | -25 ... +70°C |
| Umidità relativa | 0 ... 80% |
| CARATTERISTICHE MECCANICHE | |
| Materiale | Contenitore plastico |
| Grado di protezione | IP20 |
| Dimensione e peso | 115x100x23 mm, 122 g circa |
| Installazione e uso | Interno |
| CONFORMITÀ | |
| Directive | 2014/35/EU, 2011/65/EU |
| Sicurezza | IEC/EN 61010-1:2010-10 |
| EMC | IEC/EN 61326-1:2012 |

